



COVID-19 : 01 月 16 日 北京市新たに確診症例 2 例 退院 1 例

北京市卫生健康委

wjw.beijing.gov.cn 2021-01-17

来源: 北京市卫生健康委

01 月 16 日 0 時～24 時、北京市では新たに現地確診症例 2 例、疑似症例 0 例、無症状感染者 0 例; 新たに増えた輸入確診症例は 0 例、輸入疑似症例は 0 例、輸入無症状感染者も 0 例となり; 治愈退院者 1 例が増えた。

患者 1: 順義区旺泉街道在住の 34 歳男性。2020 年 12 月 27 日、確診症例の濃厚接触者として集中隔离医学观察を受けていた。2021 年 1 月 15 日、PCR 検査の結果陽性となり、1 月 16 日、120 の陰圧救急車で地壇医院に転送される。疫学史や臨床症状、実験室での検査及び画像検査の結果を総合し、当日、確診症例として診断されるが臨床タイプは普通型。

患者 2: 順義区高麗営鎮在住の 6 歳男児。1 月 09 日確診症例の濃厚接触者として集中隔离医学观察を受けていた。1 月 16 日、PCR 検査の結果陽性となり 120 の陰圧救急車で地壇医院に転送される。疫学史や臨床症状、実験室の検査や画像診断の結果を統合し、当日、確診症例として診断されるが臨床タイプは普通型。

上述症例に対し、既に疫学調査が進められており、要求に基づき管理措置が講じられている。

http://wjw.beijing.gov.cn/xwzx_20031/wxw/202101/t20210117_2221266.html

Beijing added 2 diagnosed local cases of novel coronavirus pneumonia and 1 cured and discharged on Jan. 16

Beijing Municipal Health Commission wjw.beijing.gov.cn 2021-01-17

Source: Beijing Municipal Health Commission

From 0:00 to 24:00 on January 16, 2 newly diagnosed local cases, no new suspected cases or asymptomatic infection were added; There were no new imported diagnosed cases, suspected cases and asymptomatic infections; 1 case was cured and discharged.

Case 1:

A male, 34 years old, currently lives in Wangquan Street, Shunyi District. On December 27, 2020, as a close contact of the diagnosed case, a centralized quarantine medical observation was carried out. The nucleic acid test result was positive on January 15, 2021, and was transferred to Ditan Hospital by a 120 negative pressure ambulance on January 16. Based on the results of epidemiological history, clinical manifestations, laboratory tests, and imaging examinations, it was diagnosed as a confirmed case on the same day, and the clinical classification was ordinary.

Case 2:

A male, 6 years old, currently living in Gaoliying Town, Shunyi District. On January 9th, as a close contact of the diagnosed case, a concentrated isolation medical observation was carried out. On January 16th, the nucleic acid test result was positive, and he was transferred to Ditan Hospital by the 120 negative pressure ambulance. Based on the results of epidemiological history, clinical manifestations, laboratory tests, and imaging examinations, it was diagnosed as a confirmed case on the same day, and the clinical classification was ordinary.

Epidemiological investigations have been carried out on the aforementioned cases, and control measures have been implemented as required.

..... 以下は中国語原文

1 月 16 日北京新增 2 例本地新冠肺炎确诊病例 治愈出院 1 例

1月16日0时至24时，新增2例本地确诊病例，无新增疑似病例和无症状感染者；无新增境外输入确诊病例、疑似病例和无症状感染者；治愈出院1例。

病例1，某男，34岁，现住顺义区旺泉街道。2020年12月27日作为确诊病例密切接触者进行集中隔离医学观察，2021年1月15日核酸检测结果为阳性，1月16日由120负压救护车转至地坛医院，综合流行病学史、临床表现、实验室检测和影像学检查等结果，当日诊断为确诊病例，临床分型为普通型。

病例2，某男，6岁，现住顺义区高丽营镇。1月9日作为确诊病例密切接触者进行集中隔离医学观察，1月16日核酸检测结果为阳性，由120负压救护车转至地坛医院，综合流行病学史、临床表现、实验室检测和影像学检查等结果，当日诊断为确诊病例，临床分型为普通型。

已对上述病例开展流行病学调查，按要求落实管控措施。

20210117D COVID-19: 01月16日 北京市新たに確診症例2例 退院1例(北京市衛健委)